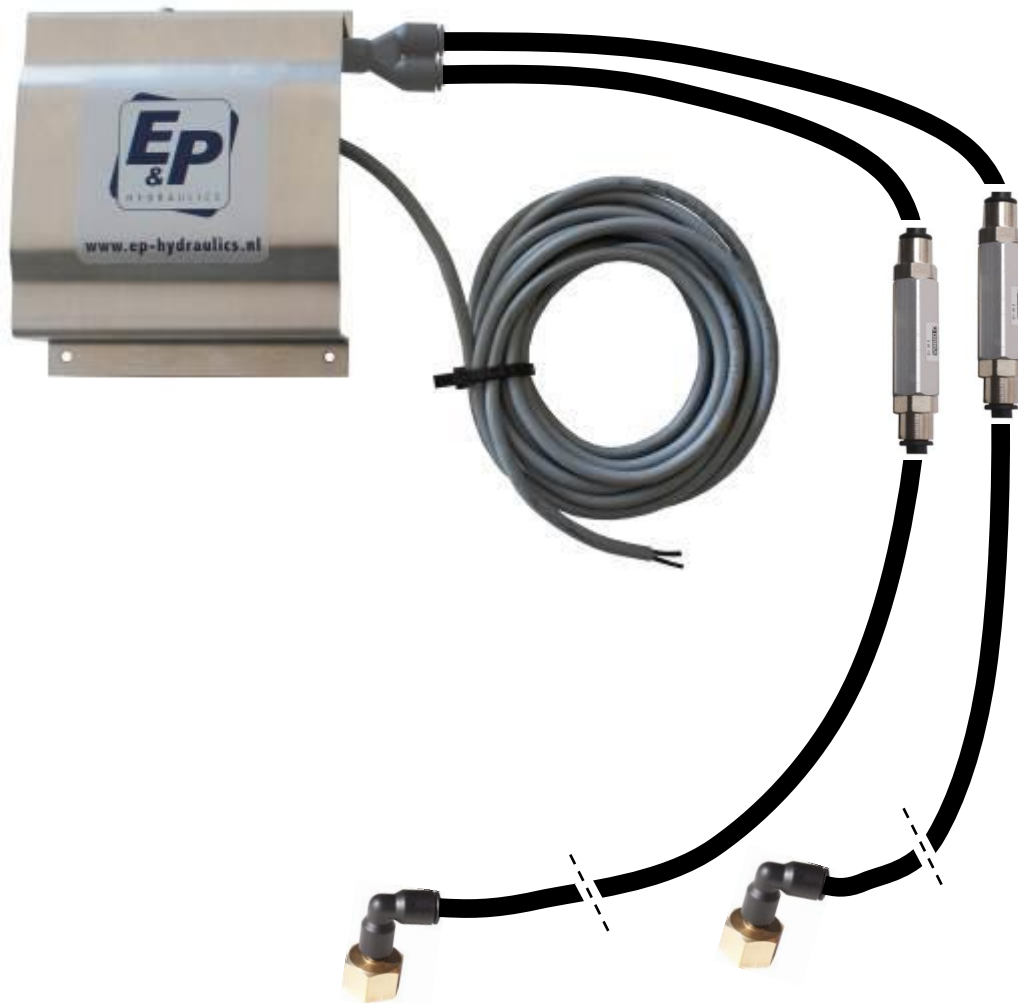


Luftablass-System für Luftfederung EPAL-01
Level System Wohnmobil



Copyright © 2013, E&P Hydraulics

Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt, alle Rechte vorbehalten. Gemäß dem Urheberrecht, ist es untersagt, dieses Dokument ganz oder teilweise zu kopieren, fotokopieren, reproduzieren oder zu übersetzen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von E&P Hydraulics.

Herstellergarantie

Vor dem Einbau und der Benutzung dieses Produkts, unbedingt die Bedienungsanleitung lesen. Innerhalb der Garantiefrist werden nach dieser Herstellergarantie Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsmängel durch E&P oder durch eine von E&P autorisierte Servicewerkstatt innerhalb einer wirtschaftlich angemessenen Frist kostenfrei durch Reparatur oder, sollte es E&P nach ihrem Ermessen für nötig erachten, durch Austausch des Produkts behoben. Die Durchführung der Garantie erfolgt entsprechend den Bedingungen dieser Herstellergarantie, es sei denn, zwingende gesetzliche Vorschriften sehen etwas anderes vor. Diese Herstellergarantie ist nur in dem Land gültig und durchsetzbar, in dem das Produkt gekauft wurde.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktänderungen, die ausschließlich der Verbesserung des Systems dienen, den Vertragszweck nicht gefährden und zumutbar sind, durchzuführen.

E&P Hydraulics behält sich das Recht vor das Handbuch zu überprüfen, und Änderungen im Inhalt, ohne Ankündigung an eine Person oder Einheit, zu ändern. An diesem Produkt ist ein Garantiesiegel angebracht. Achten Sie darauf, dass dieses Siegel nicht entfernt oder beschädigt wird.

Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt von einem Endkunden erworben wird. Die Garantiefrist beträgt 24 Monate.

Für CE-Länder:

Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Normen überein. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nur mit einem E&P Hydraulics Levelsystem betrieben werden darf.

Inhalt

Einführung	1
Kapitel 1 Luftablass-System für Luftfederung EPAL-01	
1.1 Auspacken des Zubehör	2
1.2 Einführung des Systems	3
1.3 Schematische Darstellung.....	4
Kapitel 2 Installation	5
Kapitel 3 Programmieren	9
Kapitel 4 Technische Spezifikationen	11
Kapitel 5 Vermeiden von gefährlichen Situationen	12

Einführung

Das E&P Hydraulics Luftablass-System für Luftfedern arbeitet nur in Verbindung mit dem Wohnmobil Level-System. Das Design sorgt für mühelosen Betrieb.

Das E&P Hydraulics Luftablass-System für Luftfedern basiert auf der bewährten E&P Hydraulics Technologie, die Grundlage für alle unsere hydraulischen Levelsysteme ist: Das Ein-Tastenprinzip.

Diese Technologie ist nicht nur für unsere Kunden (Endverbraucher) anwendbar. Auch unsere Einbaupartner, die dieses Produkt/System installieren, sind uns sehr wichtig. Die einwandfreie Funktion dieses Produktes ist stark abhängig von einer guten und professionellen Installation. Deshalb legen wir sehr großen Wert, auf optimale Schulungen und Trainings unserer Einbaupartner

Diese Bedienungsanleitung ist dabei ein wichtiger Bestandteil unserer Politik. In dieser Anleitung erklären wir die allgemeinen Merkmale des Produkts und sagen Ihnen, wie Sie dieses Produkt so einfach wie möglich installieren und benutzen können.

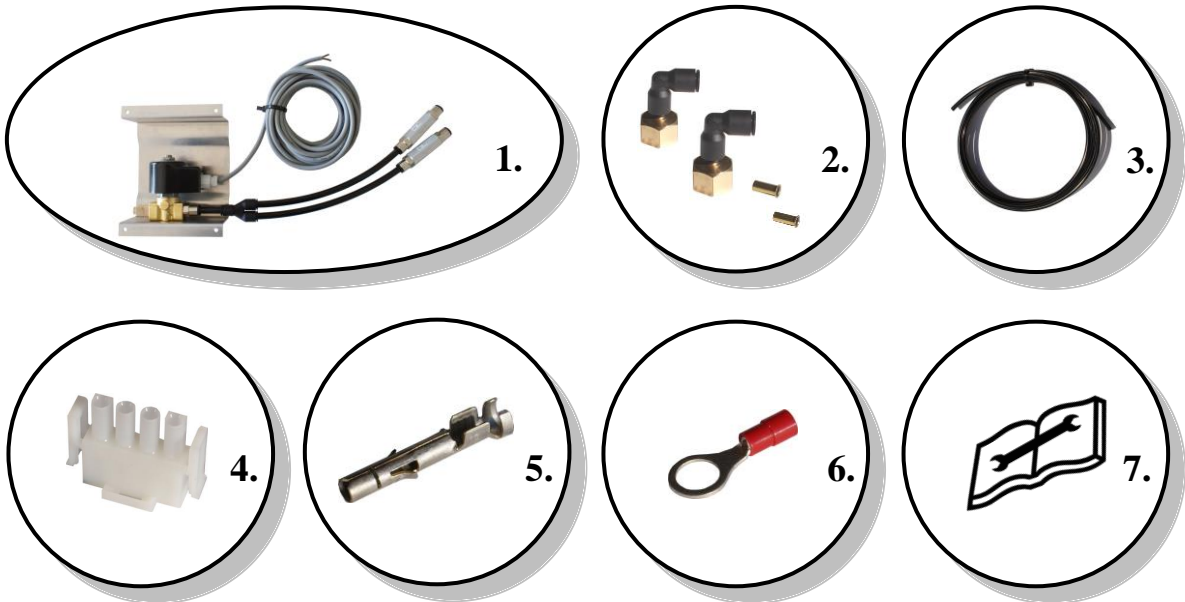
Bitte bleiben Sie bei der vollständigen Montage konzentriert. Da Sie es hier mit einem Produkt zu tun haben, das in der Lage ist, sehr hohe Kräfte aufzubringen und auszuhalten. Dies wird leider oft, mangels technischem Verständnis unterschätzt. Wenn die Installation nicht korrekt durchgeführt wird, kann dies schnell zu schweren Schäden und sogar zu Verletzungen führen. Daher kann dieses System nur von einem ausgebildeten Techniker mit ausreichend praktischer Erfahrung installiert werden. Zu jeder Zeit ist der einbauende Mechaniker allein verantwortlich für die Installation des Systems.

Dieses Dokument basiert auf hunderten von Stunden des Testens, sowie zahlreichen Installationen. Wir wissen, dass es immer Dinge geben wird, die verbessert werden können. Wenn Sie einen Vorschlag, Kommentare oder Fragen zu diesem Produkt oder Handbuch haben, zögern Sie nicht und kontaktieren uns.

Im Namen von E&P Hydraulics

1.1 Auspacken der Zubehör

Nehmen Sie die Luftablass-System und das Zubehör aus dem Karton und entfernen Sie die Verpackung. Nehmen Sie die Packliste, um sicherzustellen, dass Sie alle bestellten Artikel erhalten haben. Überprüfen Sie die Fernbedienung und Zubehör auf sichtbare Schäden. Kontaktieren Sie uns sofort, wenn etwas beschädigt ist oder wurde.



Inhalt:

Das Luftablass- System (Set) besteht aus folgenden Komponenten.

1. Ablassventil	1 st.	Besteht aus: Ablassventill set, Y-Verteiler, Druckluftleitung, 2 Rückschlagventile, Kabel und Montageplatte
2. Anschlußnippel	2 st.	inkl. 2 Hülsen zum Verbinden der Luftfeder
3. Druckluftleitung	1 st.	Länge ca. 2,5 m. / Durchmesser 8 mm.
4. Vierpolstecker	1 st.	Zur Montage am Steuergerät (Zentraleinheit)
5. Stecker-stift	1 st.	Zur Montage im Vierpolstecker
6. Ringöse	1 st.	Zur Verbindung an der Pumpe (BATT-)
7. Bedienungsanleitung	1 st.	Montagehilfe

ACHTUNG:

- Details können aus der obigen Abbildung abweichen, aber die Produkte sind identisch in der Funktionalität.

1.2 Einführung des Systems

1.2.1 Ziel

Dieses System macht es möglich, das Fahrzeug in Kombination mit unserem Levelsystem von E&P Hydraulics, vom niedrigsten Punkt aus zu nivellieren.

Mit diesem Luftablass-System, ist es jetzt auch möglich, Luftfederanlagen von nahezu jedem Hersteller anzusteuern.

1.2.2 Allgemein

Das System ist so entwickelt worden, dass es sowohl für die Vorder-und HinterachsVoll-luftfeder eingesetzt werden kann.

Das Ziel ist es mit diesem System das Fahrzeug vor dem Nivellieren so weit abzusenken, dass das Fahrzeug so tief steht wie möglich. Damit wird der Wirkungsgrad unsere Levelsystems weiter erhöht.

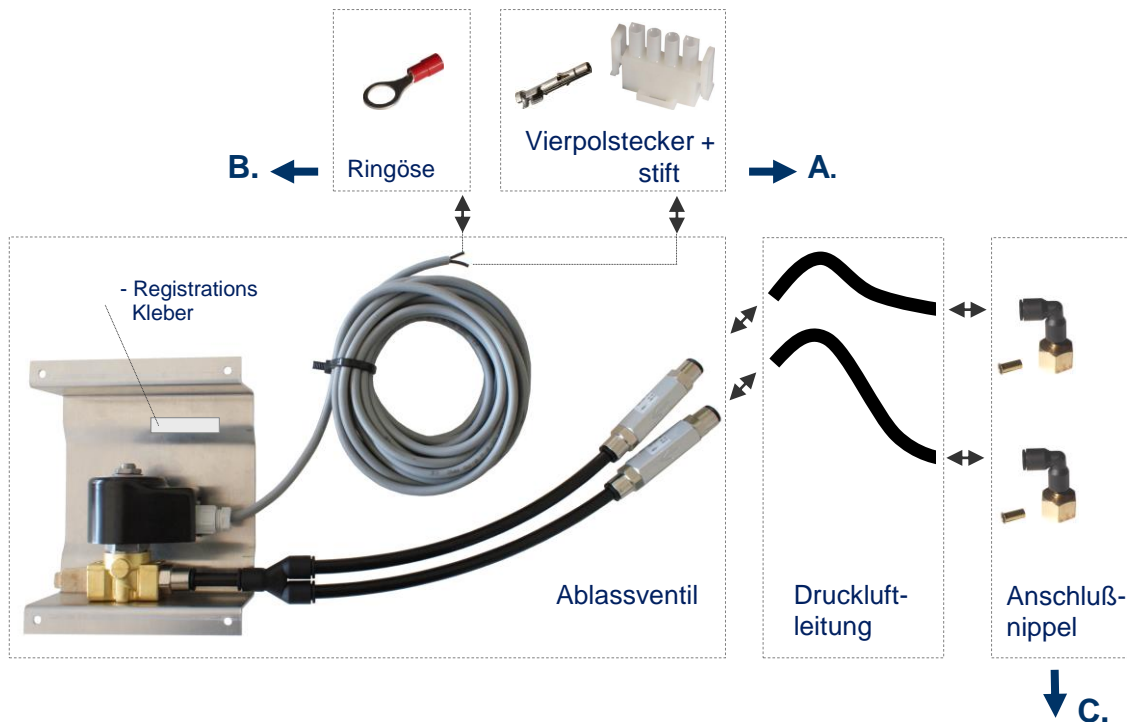
1.2.3 Definitionen

Luftablass : Kontrolliert Luft ablassen (air-release), wodurch sich das Fahrzeug in eine niedrigere Position absenkt.

1.3 Schematische Darstellung

Schematische Darstellung der Teile des E&P Hydraulics Luftablass- System für Voll-Luftfedern

Anmerkung: Dies ist die Ansicht für eine Achse (=1 Zubehör set)



A. = zum montage zu Steuerung (Zentraleinheit)

B. = zum verbindung auf Pumpe (BATT -)

C. = zum verbindung Luftfedern

Für die Rückverfolgbarkeit und Gewährleistung ist das Garantiesiegel mit Nummer an dem Produkt angebracht. E&P Hydraulics oder unsere Einbaupartner können dieses anfordern. Z.B.: Wenn das Produkt auf Fehler überprüft werden soll.

2. Installation

Bevor Sie mit der Installation des Luftablass-System beginnen, müssen Sie sicherstellen, dass das E&P Levelsystem ordnungsgemäß installiert wurde und einwandfrei funktioniert.

Achtung! Denken Sie daran, dass Sie mit Geräten zu tun haben, die in der Lage sind große Kräfte aufzubringen und aus zu halten.

Vorher: (wichtig)

Überprüfen Sie vor der Montage des Luftablass- Systems das Steuergerät auf Kompatibilität. Erkennbar am goldfarbenen Antennenanschluss an der Geräteseite.

Nur wenn ein Antennenanschluss an der Steuerung (Zentraleinheit) vorhanden ist, kann das Luftablass- System problemlos montiert werden.

Wenn dieser Antennenanschluss nicht vorhanden ist, müssen Sie das Steuergerät (Zentraleinheit) austauschen.



- MIT Antenne anschluss



- OHNE Antenne anschluss

2. Installation (folge)

Schritt 1 : Einsteckhülsen und Ventil montieren

Montieren Sie die rechtwinkligen Nippel am Luftbalg.

Bestimmen Sie die Länge der Luftleitung. Montieren Sie die mitgelieferte Kupfer-Hülse in der Luftleitung (nicht vergessen) und drücken Sie die Luftleitung fest in den Nippel.



Schritt 2 : Montage am Fahrzeug

Installieren Sie das Luftablass- System (je nach Fahrzeugtyp) auf der am besten geeigneten Stelle. Diese Stelle ist so nah wie möglich an der Vorder und-oder Hinterachse zwischen den beiden Luftbälgen.

Montieren Sie das Gerät so, dass die Seitenwände der Montageplatte in Fahrtrichtung stehen. Mit dem Ziel das Ventil maximalen Schutz gegen Spritzwasser und Staub zu geben.

Anmerkung: Achten Sie darauf ,dass die Luftleitungen so montiert sind das sie sich frei bewegen können und genügend Platz beim Einfedern des Fahrzeugs haben. Stellen Sie sicher, dass die Leitungen nicht geklemmt werden.



FAHRRICHTUNG

2. Installation (folge)

Vorher: Am Luftauslassventil ist ein Zweipoliges Kabel montiert. Es spielt keine Rolle, welches der beiden Kabel sie einpinnen oder mit einer Ringöse versehen.

Schritt 3 : Steckerpin: Montage im Vierpolstecker

Isolieren Sie ca. 5mm das Kabel ab, und quetschen ihn mit einer geeigneten Crimpzange.



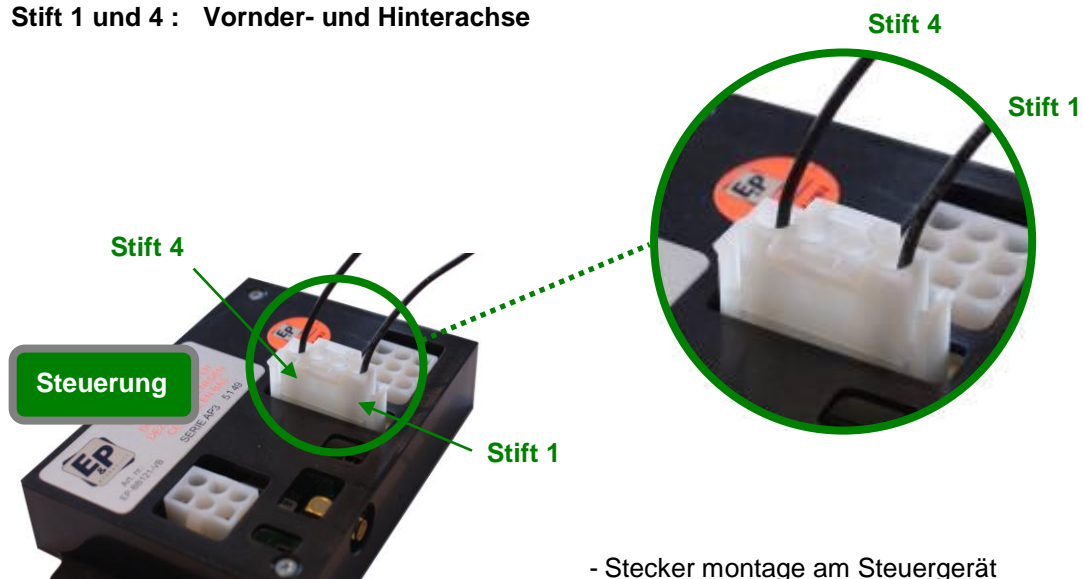
Je nachdem, ob Sie das Luftablass- System an der VORDER und-oder HINTERACHSE verwenden, montieren Sie den Pin auf Position 1 (vorne) oder 4 (hinten) im Stecker.



Schritt 4 : Stecker montage am Steuergerät (Zentraleinheit)

Je nachdem, ob Sie das Luftablass- System an der VORDER und-oder HINTERACHSE verwenden haben Sie einen oder zwei Kabel im Stecker eingepint.

Stift 1 : Hinterachse
Stift 4 : Vorderachse
Stift 1 und 4 : Vornder- und Hinterachse



- Stecker montage am Steuergerät

2. Installation (folge)

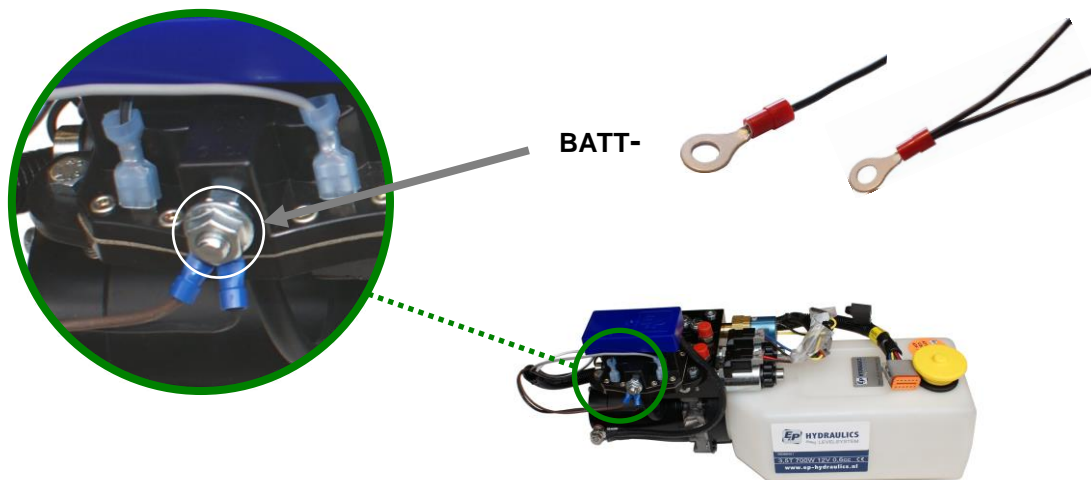
Schritt 5 : Montage Kabel an der Hydraulikpumpe

Isolieren Sie ca. 5mm das Kabel ab. Quetschen Sie die mitgelieferte Ringöse auf das Kabelende.



Schliessen Sie das Kabel an dem Masseanschluss der Hydraulikpumpe an.

Anmerkung: Wenn Sie das System für die Vorder- und Hinterachse verwenden, können Sie die zwei Kabel in einer Ringöse an der Pumpe montieren.



3. Programmieren

Inbetriebnahme des Luftablass-System

3.1 Vorher

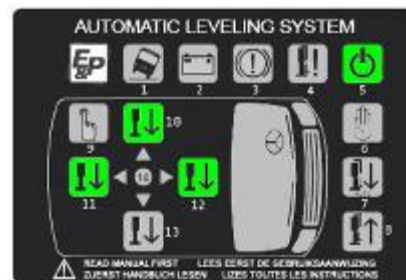
Für die Programmierung des Luftablass-Systems haben Sie die Wahl zwischen zwei Optionen: Funktion nutzbar entweder über Fernbedienung oder Bedienteil.

Anmerkung: Die Funktionen der Tasten auf der Fernbedienung sind identisch mit denen des Bedienteils.

3.2 Anlernen (speichern der eingestellten Werte)

Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug auf einem ebenem Untergrund so tief wie möglich steht.

- Schalten Sie das Bedienteil ein. Schalter (Nr. 5) einmal auf dem Bedienteil. Die LED des E&P-Logo leuchtet auf.
- Taste Stützen Vorne (Nr. 12) fünfmal eindrücken
- Taste Stützen Hinten (Nr. 11) fünfmal eindrücken
- Taste Stützen Links (Nr. 10) einmal eindrücken
- Lassen Sie das Fahrzeug über die Fernbedienung des Fahrzeugs absenken. Legen Sie jetzt fest wie weit das Fahrzeug nachher abgesenkt werden soll. Dieser Wert ist jetzt die voreingestellte Position und Winkel, um welchen sich das Fahrzeug nachher absenken soll.
- Taste Stützen Links (Nr. 10) einmal eindrücken



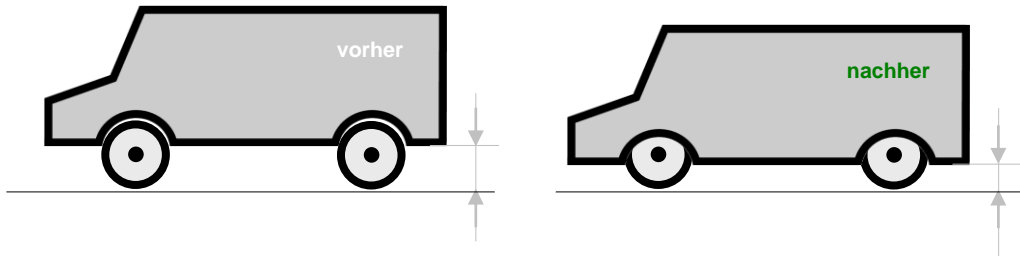
Das System ist programmiert

Anmerkung: Das System ist so konzipiert, dass das Fahrzeug nur auf den gespeicherten Wert abgesenkt wird.

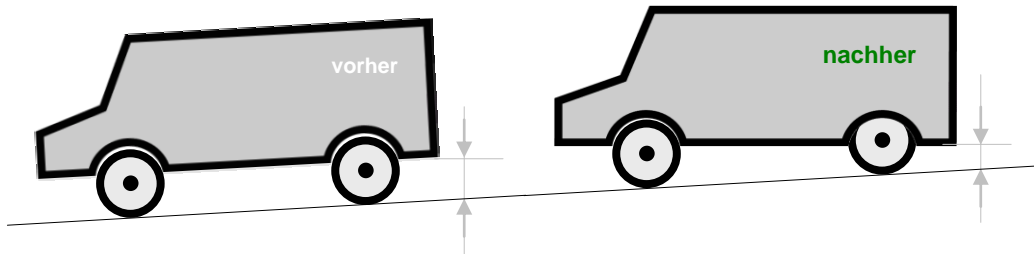
3. Programmieren (folge)

Mögliche Situationen

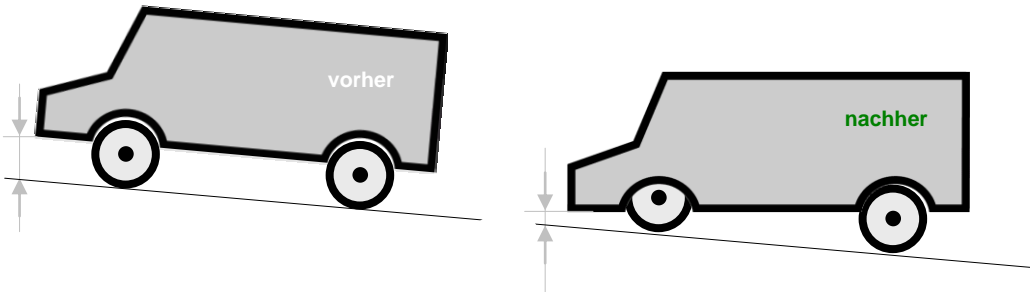
Situation A : - vorne **gleich** wie hinten.



Situation B : **HINTEN höher** als vorne. **Aktion: HINTEN ablassen.**



Situation C : **VORNE höher** als hinten. **Handeln: zum VORNE ablassen.**



Das System lässt erst die Achse absenken, die vom Niveau höher steht.

Es wird soweit abgesenkt, dass an der zweiten Achse auch noch genügend abgesenkt werden kann. Dieser Ablauf ist notwendig, damit das Fahrzeug, vom tiefsten Punkt aus nivelliert wird.

Wenn das Luftablass-System angeschlossen ist, soll während der Programmierung diese voreingestellte Neigung automatisch in die Längsrichtung angepasst werden.



In dem Fall, dass keine Luftfederung angeschlossen ist, wird auf dem Bedienteil bei einer übermäßigen Neigung ein Blinksignal (Nr. 1) sichtbar.

4. Technischen Spezifikationen

Electrik :

Spannung 12V / 24V

Physisch :

Gewicht (Komplett-set) ung. 1.000 Gr.

Dimensionen :

Länge x Breite x Höhe ung. 150 x 120 x 50 mm.

Umwelt :

Betriebstemperatur - 40°C / + 40°C

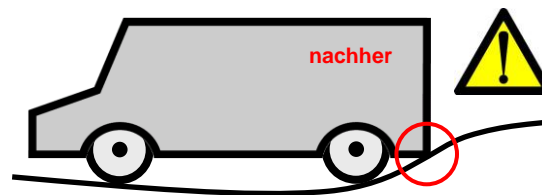
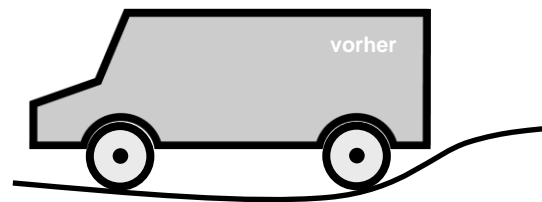
Luftfeuchtigkeit 20% - 95% RH (nicht kondensierend)

5. Gefährliche Situationen

5.1 Ablassen der Luft beim steigendem Gelände

Sollten Sie die Luft ablassen, wenn Sie an einem steigendem Gelände geparkt haben, achten Sie unbedingt darauf, dass genügend Platz vor und hinter dem Fahrzeug vorhanden ist.

Sollte dies nicht der Fall sein, könnten Sie eventuell Ihr Fahrzeug beschädigen.



Achtung ! Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen unter oder an dem Fahrzeug befinden, die sich während dem Nivelliervorgang einklemmen oder verletzen können.

E&P Hydraulics NEDERLAND

www.ep-hydraulics.nl

info@ep-hydraulics.nl

Tel.: + 31 (0) 252 626151

E&P Hydraulics DEUTSCHLAND

www.ep-hydraulics.de

info@ep-hydraulics.de

Tel.: + 49 (0) 227 4700397

E&P Hydraulics UNITED KINGDOM

www.ep-hydraulics.co.uk

info@ep-hydraulics.co.uk

Phone: + 44 (0)125 4297785

E&P Hydraulics FRANCE

www.ep-france.com

info@ep-france.com

Mobile : 06.07.32.92.53

E&P Hydraulics NORGE

www.ep-hydraulics.no

info@ep-hydraulics.no

Tel + 47 (0) 480 78378

E&P Hydraulics SVERIGE

www.ep-hydraulics.se

info@ep-hydraulics.se

Telnr + 46 (0) 705 640 725

YOUR E&P Hydraulics DEALER :



LEVELSYSTEM

www.ep-hydraulics.eu

Made in Holland
